

Amigo



W przypadku składania zamówień na części zamienne lub zgłaszania zapytań telefonicznie lub pocztą należy zawsze podać numer modelu i numer seryjny:

Numer seryjny urządzenia:

.....

Model urządzenia:

.....

Polityka zmian konstrukcyjnych i prawa autorskie

® i ™ to znaki towarowe należące do firm grupy Arjo.

© Arjo 2019.

Naszą zasadą jest ciągle doskonalenie, stąd zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian w produktach bez uprzedzenia. Zabronione jest kopiowanie całości lub części niniejszej publikacji bez zgody firmy Arjo.

Spis treści

WSTĘP.....	4
1 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI.....	5
1.1 Ogólne przepisy dotyczące bezpieczeństwa.....	5
1.2 Urządzenie musi zostać zamontowane:	6
1.3 Wyłącznik główny	6
1.4 Sytuacje awaryjne.....	6
1.5 Odpowiedzialność związana z produktem.....	7
1.6 Symbole ostrzegawcze.....	7
2 ROZPAKOWANIE.....	8
3 MONTAŻ.....	9
3.1 Urządzenie musi zostać zamontowane:	9
3.2 Urządzenie wolnostojące.....	10
3.3 Montowanie na ścianie	11
3.4 Montaż osłony detergentu	12
3.5 Przyłączanie wody	12
3.6 Przyłączanie odpływu spustowego.....	13
3.7 Przyłączenie zasilania elektrycznego	14
3.7.1 Schemat połączeń	15
3.7.2 Inna możliwość połączenia	16
3.8 Kontrola instalacji.....	17
3.8.1 Po zakończeniu pracy sprawdzić, czy	17
3.8.2 Kontrola działania	17
4 DANE TECHNICZNE S-607/S-608	19
4.1 Wymiary.....	19
4.2 Stopień ochrony.....	19
4.3 Wymogi środowiska pracy.....	19
4.4 Połączenia	20
4.5 Akcesoria	21
4.5.1 Podłączanie plastikowego węża	22
5 JAKOŚĆ WODY	23
5.1 Wymogi.....	23
5.2 Główne parametry	23
5.3 Zalecenia	23
5.4 Woda uzdatniona wg standardów lokalnych.....	24
5.5 Woda uzdatniona wg standardów lokalnych, typowa specyfikacja.....	24
6 UTYLIZACJA PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI	25

WSTĘP

Instrukcja zawiera opis budowy i działania urządzenia oraz czynności konserwacyjne, za przeprowadzenie których odpowiada użytkownik. Instrukcja montażu zawiera opis procedury montażu maszyny. Instrukcja techniczna zawiera ważne informacje dla operatorów i serwisantów. Celem informacji zawartych w niniejszej instrukcji jest zapewnienie bezpiecznej i bezawaryjnej obsługi urządzenia.



Przed użyciem zapoznać się z instrukcją.

Przed pierwszym użyciem urządzenia użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z działaniem urządzenia oraz informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Serwisanci i operatorzy urządzenia powinni ukończyć szkolenie zorganizowane przez Arjo.

Informacje zawarte w tej instrukcji dotyczą urządzenia w stanie dostarczonym przez firmę Arjo. Mogą wystąpić różnice wynikające z dostosowania urządzenia do potrzeb użytkownika lub uwarunkowań krajowych.

Wraz z urządzeniem jest dostarczana następująca dokumentacja:

- Instrukcja obsługi
- Instrukcja montażu
- Skrócona instrukcja

Następująca dokumentacja zostanie dostarczona przez dostawcę na żądanie użytkownika:

- Instrukcja techniczna
- Lista części zamiennych

Skróconą instrukcję urządzenia należy zawiesić w dobrze widocznym miejscu obok urządzenia.

Firma Arjo zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących danych technicznych i budowy bez wcześniejszego powiadomienia. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji były aktualne w chwili jej wydania.

1 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



Urządzenie należy użytkować zgodnie z zamieszczonymi poniżej instrukcjami bezpieczeństwa. W razie wątpliwości prosimy o bezzwłoczny kontakt z przedstawicielem handlowym lub sprzedawcą.

1.1 Ogólne przepisy dotyczące bezpieczeństwa



Nie wolno splukiwać urządzenia ani polewać wodą.

- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Urządzenia mogą używać wyłącznie osoby z nim zaznajomione i przeszkolone w zakresie jego obsługi. Pracownicy muszą odbywać regularne szkolenia w zakresie obsługi urządzenia. Dokumenty zawierające nazwiska członków personelu, którzy wzięli udział i ukończyli szkolenie muszą być archiwizowane.
- Należy ostrożnie obchodzić się ze środkiem chemicznym używanym w urządzeniu. Należy zapoznać się z informacjami na pojemniku lub skontaktować się z producentem:
 - co zrobić, jeśli dojdzie do kontaktu środka z oczami lub skórą, przedostania się oparów do dróg oddechowych itp.
 - w jaki sposób przechowywać detergent i likwidować puste pojemniki.
- Nigdy nie używać myjni-dezynfektora, nie mając pewności, co do sposobu obsługi.
- Aby urządzenie działało prawidłowo, musi być utrzymywane w czystości.
- Przed otwarciem obudowy urządzenia należy zawsze odłączyć zasilanie elektryczne. (Obudowa urządzenia zawiera części elektryczne).
- Nie należy dopuścić, aby w butelkach zabrakło detergentu. Jest to ważne ze względu na prawidłowość działania urządzenia, a ponadto zapobiega powstawaniu osadów w komorze myjni.
- Urządzenia należy używać zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Zawsze podłączać urządzenie za pośrednictwem wyłącznika różnicowo-prądowego.
- Zawsze podłączać myjnię-dezynfektor do uziemionego źródła zasilania.

- Jeśli po zakończeniu czyszczenia przedmioty nie ostygły, należy obchodzić się z nimi ostrożnie, aby uniknąć poparzeń.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy odpływ nieczystości pod komorą myjni jest drożny. Jest to warunkiem prawidłowego działania maszyny.
- Na myjni-dezynfektorze nie należy kłaść przedmiotów wrażliwych na ciepło lub wilgoć.
- Części zamienne należy zamawiać tylko u przedstawicieli handlowych Arjo.

1.2 Urządzenie musi zostać zamontowane:



OSTRZEŻENIE!

Aby uniknąć ryzyka urazu pleców, urządzenie powinno być składane i montowane przynajmniej przez dwie osoby.

- przez wykwalifikowany personel,
- zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami i zasadami.
- w pomieszczeniu.
- w miejscu, gdzie nie ma wilgoci.

1.3 Wyłącznik główny

Urządzenie musi być zawsze wyposażone w oddzielny wyłącznik główny w układzie zasilającym. Wyłącznik główny musi się znajdować w łatwo dostępnym miejscu na ścianie blisko urządzenia. Wyłącznik musi być opatrzony symbolami „I” i „O” informującymi o położeniu przełącznika.

1.4 Sytuacje awaryjne

- Wyłączyć wyłącznik główny.
- Zamknąć zawory odcinające przewody zasilające w wodę (jeśli zamontowane) i parę.

1.5 Odpowiedzialność związana z produktem

Znak CE oznaczający zgodność ze zharmonizowanymi przepisami Wspólnoty Europejskiej.

Wszelkie modyfikacje lub nieprawidłowe użycie urządzenia bez zgody firmy Arjo zwalnia ją z odpowiedzialności za produkt.



**Znak CE oznaczający zgodność ze
zharmonizowanymi przepisami Wspólnoty
Europejskiej
Liczby oznaczają nadzór jednostki notyfikowanej.**

1.6 Symbole ostrzegawcze

Niektóre ostrzeżenia, instrukcje i porady w niniejszej instrukcji są szczególnie istotne. Używane są następujące symbole i wzory:



Zagrożenie urazem lub uszkodzeniem urządzenia.

2 ROZPAKOWANIE

Uwaga!

Przed instalacją sprawdzić, czy myjnia-dezynfektor nie została uszkodzona w czasie transportu.

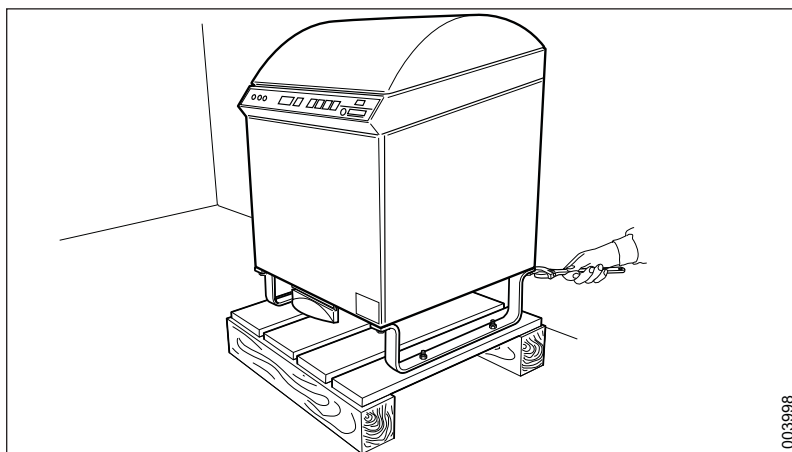
Dostarczona myjnia-dezynfektor jest mocno przykręcona do palety. Wyjmij opakowanie. Odkręcić śruby przytwierdzające myjnię-dezynfektor do palety. W dostarczonym opakowaniu myjni-dezynfektora muszą się znajdować następujące elementy:

Jeśli urządzenie ma być montowane na ścianie:

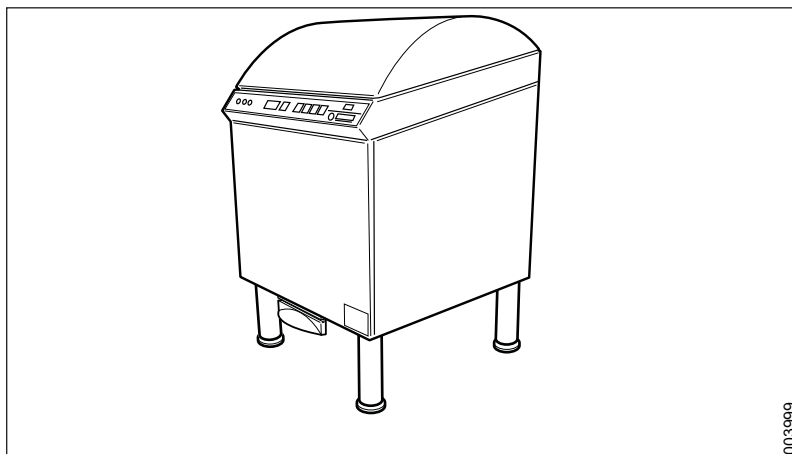
- 1 uchwyt ścienny i 2 nóżki

Jeśli urządzenie ma być montowane jako wolnostojące:

- 4 nóżki
- Teczka z dokumentami



Rysunek 1. Urządzenie montowane na ścianie



Rysunek 2. Urządzenie wolnostojące

3 MONTAŻ

3.1 Urządzenie musi zostać zamontowane:



OSTRZEŻENIE!

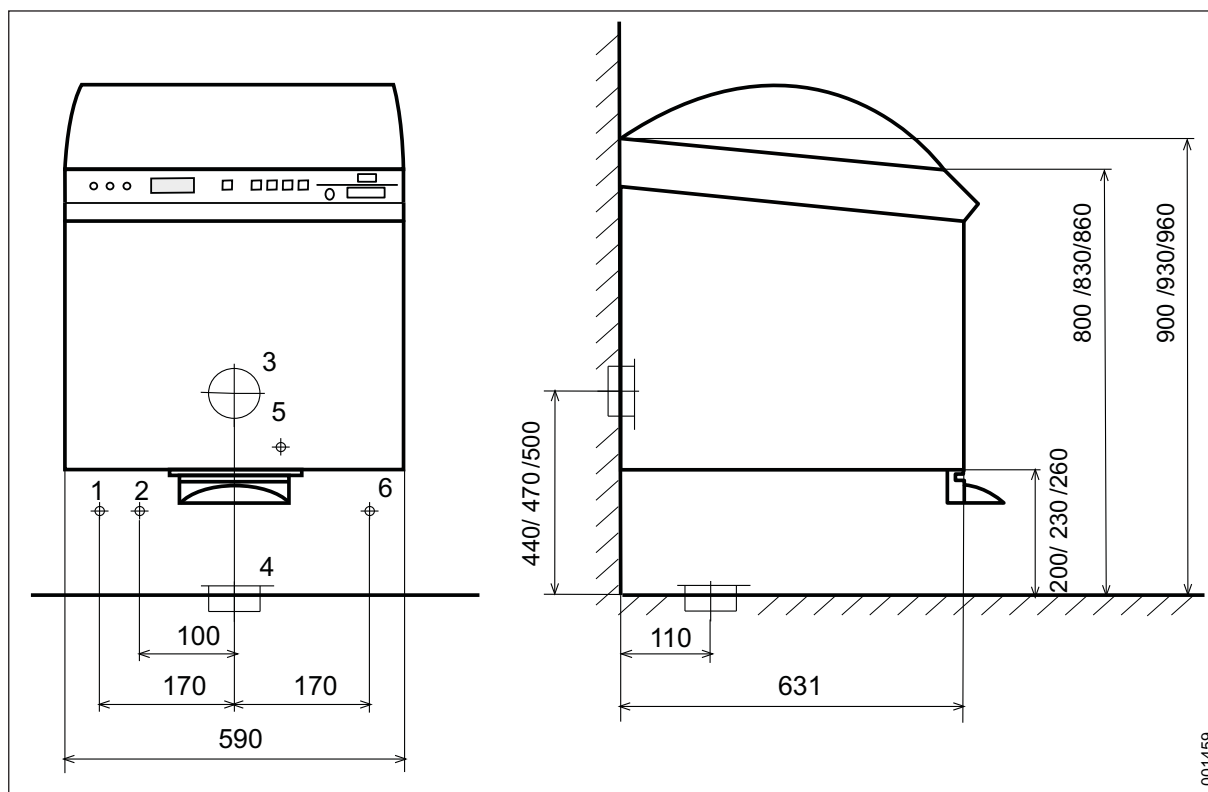
Aby uniknąć ryzyka urazu pleców, urządzenie powinno być składane i montowane przynajmniej przez dwie osoby.

- przez wykwalifikowany personel,
- zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami i zasadami.
- w pomieszczeniu.
- w miejscu, gdzie nie ma wilgoci.

3.2 Urządzenie wolnostojące

Czynności instalacyjne należy wykonać w następującej kolejności:

1. Ustawić urządzenie na miejscu przy użyciu wózka paletowego.
2. Zdjąć zabezpieczenie transportowe przytwierdzające myjnię-dezynfektor do palety. Zamontować nóżki.
3. Zdjąć urządzenie z palety. Aby uniknąć ryzyka kontuzji, do podnoszenia urządzenia zawsze należy ustawić po jednej osobie z każdej strony.
4. Podłączyć przyłącze spustowe.
5. Podłączyć dopływ wody.
6. Wykonać instalację elektryczną.



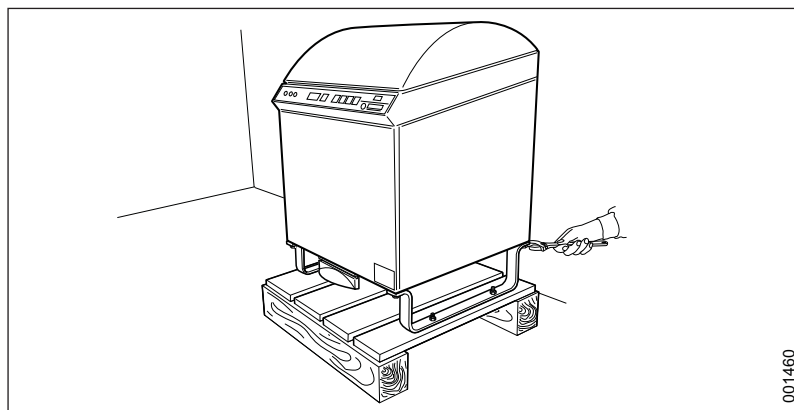
Rysunek 3. Montaż urządzenia wolnostojącego

- | | |
|--|---|
| 1. Przyłącze wody gorącej | 4. Przyłącze spustowe, S, podłoga $\varnothing 110/90$ mm |
| 2. Przyłącze wody zimnej | 5. Połączenie elektryczne |
| 3. Przyłącze spustowe, P, ściana $\varnothing 110/90$ mm | 6. Para zewnętrzna 1/2" |

3.3 Montowanie na ścianie

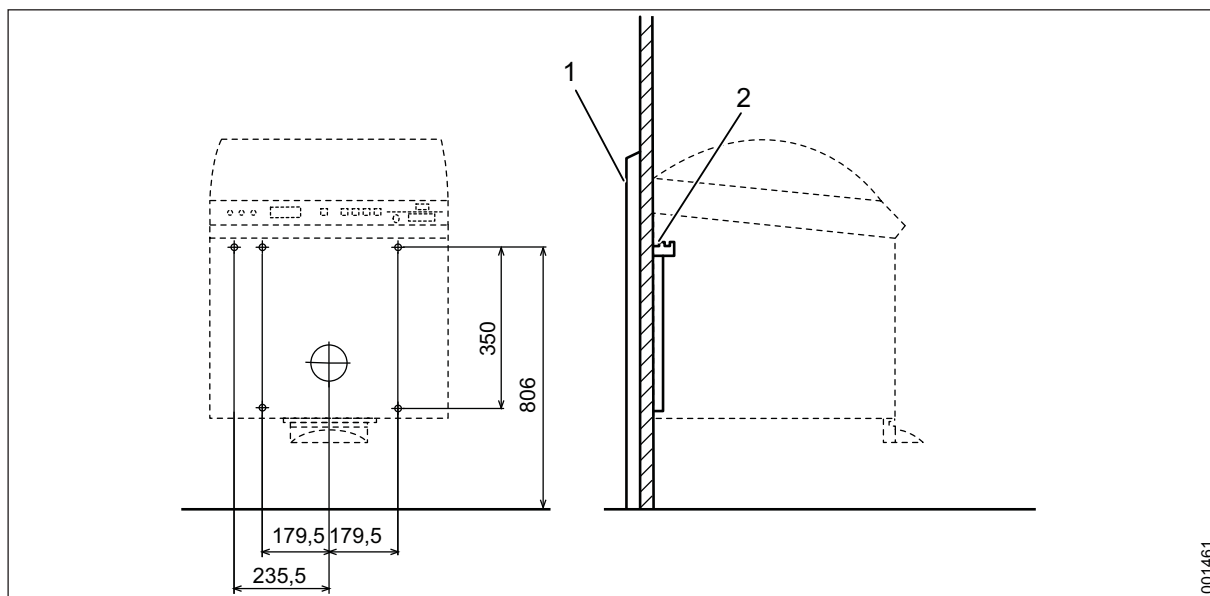
Czynności instalacyjne należy wykonać w następującej kolejności:

1. Wywiercić otwory na uchwyt ścienny zgodnie z poniższą ilustracją:
2. Zamontować uchwyt ścienny, używając mocowania ściennego, jeśli ściana jest zbyt delikatna.



Rysunek 4. Montaż urządzenia na ścianie

3. Zdjąć zabezpieczenie transportowe i zawiesić urządzenie na uchwycie ściennym. Aby uniknąć ryzyka kontuzji, do podnoszenia urządzenia zawsze należy ustawić po jednej osobie z każdej strony.
4. Podłączyć przyłącze spustowe.
5. Podłączyć dopływ wody.
6. Wykonać instalację elektryczną.

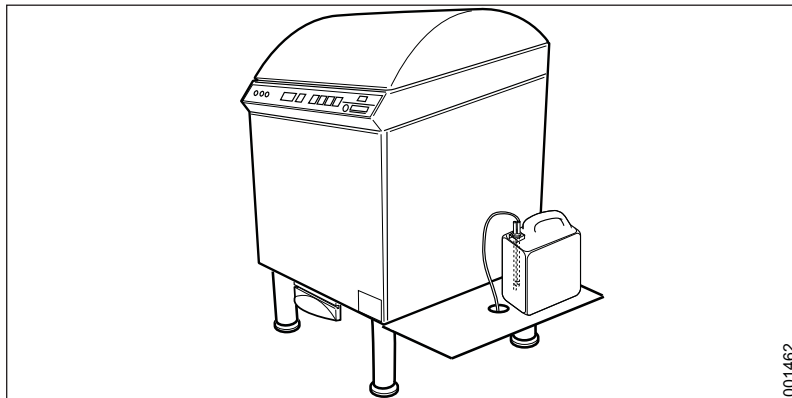


Rysunek 5. Schemat otworów uchwytu ściennego

1. Mocowanie ścienne
2. Uchwyt ścienny

3.4 Montaż osłony detergentu

Zamontować półkę na detergent w tych samych otworach co nóżki podtrzymujące. Półkę można zamontować z prawej lub lewej strony urządzenia. Alarm pustego pojemnika powinien być podłączony spod urządzenia przez otwór w półce do pojemnika na detergent (patrz ilustracja). Zamykana szafka na detergent jest jednym z dostępnych akcesoriów.



Rysunek 6. Półka na detergent

3.5 Przyłączanie wody

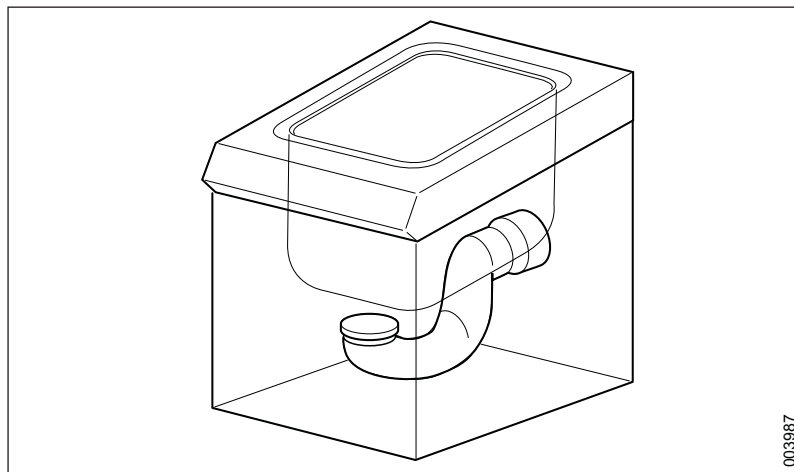
Podłączyć dopływ wody. Połączenie powinno spełniać wymogi przyłączy wodnych określone w poniższej tabeli.

	Zimna woda (niebieski)	Ciepła woda (czerwony)
Podłączenia	15 mm (1/2")	15 mm (1/2")
Ciśnienie	100-800 kPa	100-800 kPa
Prędkość przepływu	20 l/min z ciśnieniem 400 kPa	20 l/min z ciśnieniem 400 kPa
Temperatura	≥2°C	45–60°C

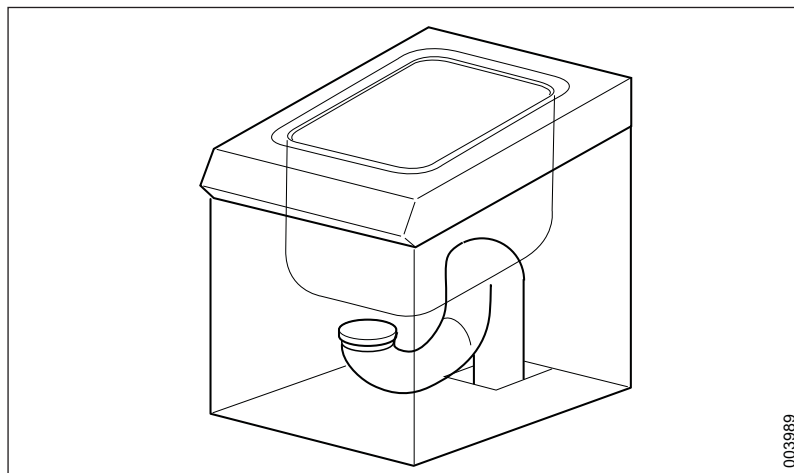
Na rurkach założyć zatwierdzony zawór odcinający 1/2".
Uszczelnić wszystkie połączenia taśmą PTFE.

3.6 Przyłączanie odpływu spustowego

Podłączyć myjnię-dezynfektor do odpływu. Odpływ może być skierowany do tyłu lub w dół. Średnica rury wynosi 90 lub 110 mm.



Rysunek 7. Przyłącze spustowe P w ścianie

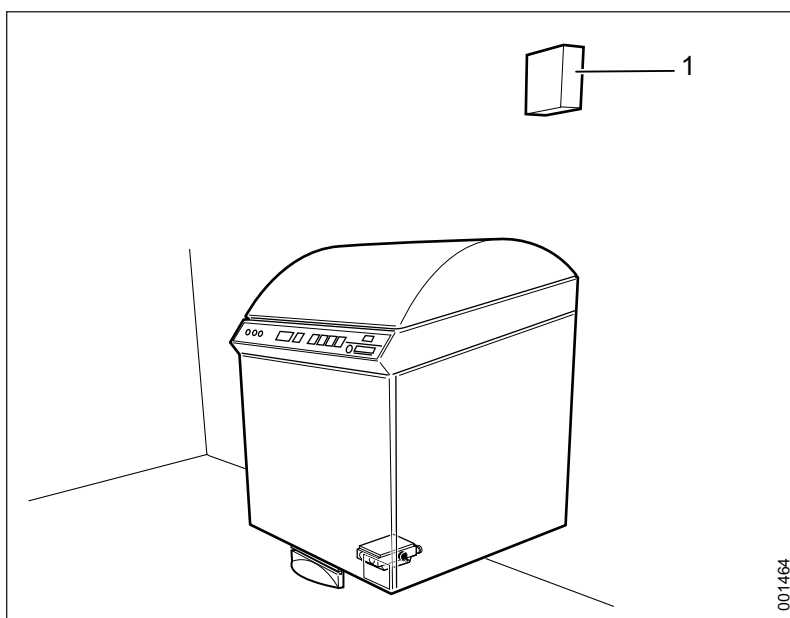


Rysunek 8. Przyłącze spustowe S w podłodze

3.7 Przyłączenie zasilania elektrycznego

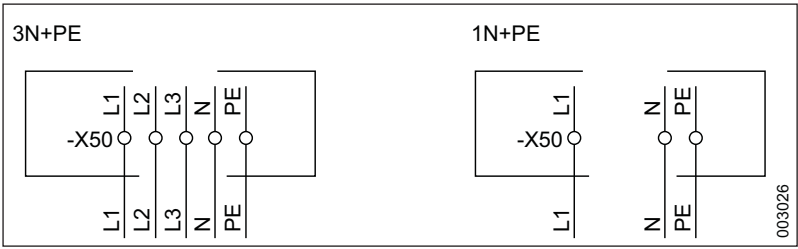
Wykonać instalację elektryczną w następujący sposób.

- Zainstalować maszynę zgodnie z kategorią instalacyjną CAT II.
- Podłączyć maszynę do oddzielnego wyłącznika głównego zgodnie z lokalnym standardem; wyłącznik główny powinien się znajdować na ścianie w pobliżu maszyny.
- Podłączyć do uziemienia i zasilania zgodnie z informacją na tabliczce znamionowej. Sprawdzić, czy połączenie jest odpowiednio zabezpieczone przed nadmiernym natężeniem prądu. Wymagane parametry bezpiecznika podano na tabliczce znamionowej.
- Wszystkie kable powinny być sklasyfikowane przynajmniej dla temp. 90°C.

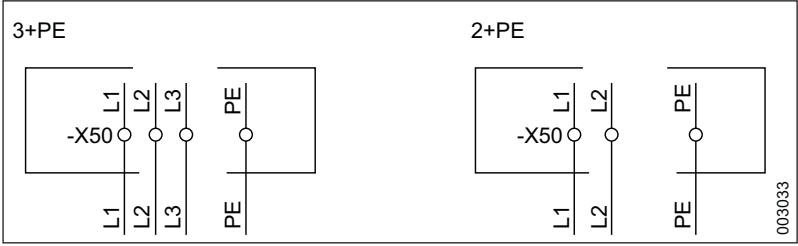


Rysunek 9. Wyłącznik bezpieczeństwa (1)

3.7.1 Schemat połączeń



Rysunek 10. Połączenie elektryczne



Rysunek 11. Połączenie elektryczne

3.7.2 Inna możliwość połączenia

Napięcie	Podłączenia	Częstotliwość	Bezpiecznik	Wymagane zasilanie
415 V	3N+PE (TN)	60 Hz	1 × 10 A	5,3 kW
415 V	3N+PE (TN)	50 Hz	1 × 10 A	5,3 kW
400 V	3N+PE (TN)	60 Hz	3 × 10 A	5,71 kW
400 V	3N+PE (TN)	50 Hz	3 × 10 A	5,51 kW
380 V	3N+PE (TN)	60 Hz	3 × 10 A	5,71 kW
380 V	3N+PE (TN)	50 Hz	3 × 10 A	5,51 kW
240 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 15 A	5,17 kW
240 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 20 A	4,35 kW
240 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
240 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 16 A	5,71 kW
230 V	3+PE (TN)	50 Hz	3 × 16 A	5,51 kW
230 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 10 A	1,36 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 10 A	1,16 kW
220 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
220 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
208 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 20 A	5,71 kW
208 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 22 A	4,35 kW
208 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
200 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 20 A	5,71 kW
200 V	3+PE (TN)	50 Hz	3 × 16 A	5,51 kW
200 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 25 A	4,35 kW
200 V	2+PE (TN)	50 Hz	2 × 25 A	4,35 kW
200 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
200 V	2+PE (TN)	50 Hz	2 × 10 A	1,16 kW

Zakres wahań napięcia sieciowego nie może przekraczać $\pm 10\%$ napięcia znamionowego.

3.8 Kontrola instalacji

3.8.1 Po zakończeniu pracy sprawdzić, czy

- wszystkie elementy zostały zamontowane zgodnie z instrukcją montażu,
- wszystkie śruby zostały odpowiednio dokręcone,
- nie ma żadnych ostrych krawędzi i elementów mogących stwarzać zagrożenie dla ludzi,
- wszystkie węże, rury i połączenia są podłączone w odpowiedni sposób i są wolne od usterek,
- maszyna działa prawidłowo – w razie konieczności przeprowadzić regulację.

Przed przekazaniem urządzenia do użytkowania przeprowadź kwalifikację instalacyjną, operacyjną i procesową zgodnie z ISO 15883.


Nieprawidłowe użycie może spowodować uszkodzenia przedmiotów i obrażenia ciała.



3.8.2 Kontrola działania

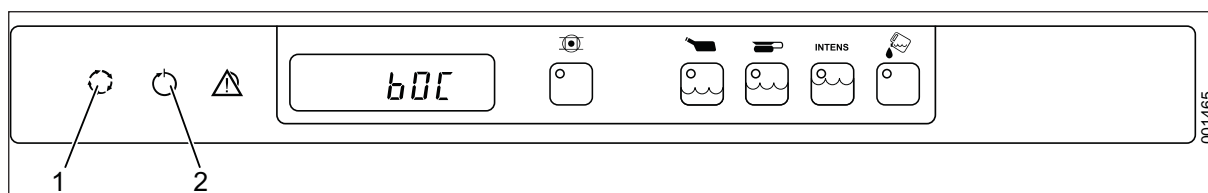


OSTRZEŻENIE!

Wykonać próbę ciągłości uziemienia przed kontrolą sprawności i udokumentować wynik.

- Sprawdzić, czy myjnia-dezynfektor jest podłączona do odpowiedniego napięcia sieciowego zgodnie z tabliczką znamionową.
- Otworzyć zawory wody i włączyć wyłącznik główny. Na wyświetlaczu po ok. 20 s powinien pojawić się komunikat: Gotowe. Wybierz program.
- Jeśli maszyna ma funkcję dozowania detergentu: Nacisnąć  i sprawdzić, czy przycisk został podświetlony.
- Sprawdzić, czy wpływająca woda gorąca ma odpowiednią temperaturę. Temperatura powinna mieścić się w zakresie 45–60°C.

- Uruchomić program intensywny, gdy urządzenie jest puste (wybrać program na panelu i użyć pedału w celu uruchomienia), i sprawdzić, czy:
 - zapaliła się żółta kontrolka 
 - - temperatura wzrasta ciągle aż do rozpoczęcia fazy chłodzenia
 - - czas nagrzewania nie przekracza około 10 minut
 - temperatura uzyskuje wartość 90°C
 - zapaliła się zielona kontrolka , a na wyświetlaczu jest widoczny komunikat: Program jest gotowy.



Rysunek 12. Panel sterowania podczas kontroli działania

1. Proces w toku
2. Proces ukończony

Jeśli urządzenie jest wyposażone w zbiornik na środek czyszczący i/lub odkamieniacz:


- Zmierzyć ilość środka w zlewce pomiarowej.

Uwaga!

Sprawdzić, czy wąż ssący jest napełniony odkamieniaczem/detergentem. Pomp dozujących można używać oddzielnie w programie serwisowym, aby napełnić węże odkamieniaczem/detergentem.

Uruchomić program normalny i sprawdzić, czy myjnia-dezynfektor zużywa odpowiednią ilość środka. Każdy program zużywa zwykle 20 ml detergentu i około 1,5–4,0 ml odkamieniacza (postępować zgodnie z zaleceniami dostawcy).

Jeśli urządzenie posiada program spłukiwania brzegów:

- Nacisnąć przycisk  i sprawdzić, czy program płukania brzegów zadziała.

Uwaga!

Programu płukania brzegów nie można uruchomić za pomocą pedału.

Sprawdzić, czy nie wycieka woda. W razie potrzeby dokręcić połączenia, również na rurach.

4 DANE TECHNICZNE S-607/S-608

4.1 Wymiary

Masa	85	kg
Szerokość	590	mm
Głębokość	660	mm
Wysokość	1000-1060	mm

4.2 Stopień ochrony

Stopień zanieczyszczenia	2
Kategoria przepięcia	II
Stopień ochrony	IP 22 (standard) IP24 (opcja)
Maks. wysokość bezwzględna*	2000 m powyżej poziomu morza

* Maksymalna wysokość nad poziomem morza, na jakiej można używać maszyny.

4.3 Wymogi środowiska pracy

Wilgotność powietrza	< 80% w temp. 31°C (87°F)
Temperatura pomieszczenia	5-40°C (41-104°F)

4.4 Połączenia

Zużycie wody (bez chłodzenia*)		
Program ekonomiczny	18	l/proces
Program zwykły	29	l/proces
Program intensywny	36	l/proces

* Chłodzenie ok. 3 l.

Zimna woda		
Podłączenia	15 (1/2")	mm
Nacisnąć	100-800	kPa
Prędkość przepływu	20	l/min

Gorąca woda		
Temperatura	45-60°C	
Podłączenia	15 (1/2")	mm
Nacisnąć	100-800	kPa
Prędkość przepływu	20	l/min

Para		
Podłączenia	15 (1/2")	mm
Nacisnąć	30-300	kPa
Prędkość przepływu	0,3	kg/proces

Odpływ		
Podłączenia	ø 110/90	mm
Maks. temperatura na zewnątrz	40	°C
Poziom głośności	60	dB(A)

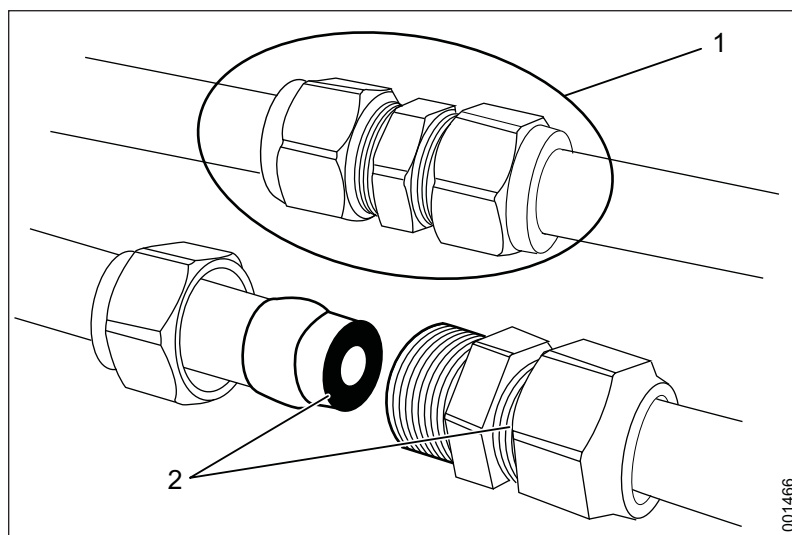
4.5 Akcesoria

Opis	Numer części
Zawór łączony (zawór odcinający / zawór jednokierunkowy / filtr) 1 para	4996319-00
Wyłącznik główny (wyłącznik bezpieczeństwa)	4991969-00
Syfon typu P (ø 90/110 mm)	5005880-00
Syfon typu S (ø 90/110 mm)	5005879-00
Syfon typu P (ø 90/90 mm)	5001531-00
Syfon typu S (ø 90/90 mm)	5001532-00
Filtr zgrubny	5007997-00
Wanienka na wkłady	4999610-00
Ekran, wypukły	4993242-00
Szafka na detergenty	5008778-00
Panel tylny	5024171-00
Uchwyt ścienny	5001490-00
Złącze nóżki 200-260 mm	5004730-00
Złącze nóżki 250-310 mm	4998301-00
Uchwyt na narzędzia (sprężyna spiralna)	4991116-00
Nasadka do trzech kaczek	4999571-00
Nasadka do butli do ssaków bez rotatora	4999999-00
Przewód wtryskowy ze sprężyną	5033188-00
Nasadka do modeli 0,7 l, 1,2 l Egnell + 2 l Mediada	5000772-00
Dolny wkład	5001139-00
Nasadka do modeli 0,25-0,5 l Medela FMS	5000516-00

4.5.1 Podłączanie plastikowego węża

Uwaga!

Aby podłączyć plastikowy wąż, można dokupić specjalne złączki i złącza, które pozwolą uzyskać odpowiednią długość węża.



Rysunek 13. Przyłącze i złącza do podłączania plastikowych węży

1. 5025201-00 Prosta złączka zaciskowa
2. 5025200-00 Złącze x2

5 JAKOŚĆ WODY



OSTRZEŻENIE!

Za dostarczenie do myjni-dezynfektora wody o odpowiedniej jakości odpowiada klient.

Jakość wody używanej na wszystkich etapach mycia jest ważna dla osiągnięcia dobrych efektów.

5.1 Wymogi

Woda użyta na każdym etapie powinna być odpowiednia dla:

- materiału, z którego jest wykonane urządzenie
- substancji chemicznych użytych w czasie procesu
- wymagań procesu dla różnych etapów.

5.2 Główne parametry

Główne parametry wody dobrej jakości:

Twardość: Duża twardość będzie powodować osadzanie się kamienia w myjni-dezynfektorze, co prowadzi do pogorszenia efektów czyszczenia.

Zanieczyszczenia jonowe: Duże stężenie zanieczyszczeń jonowych może powodować korozję oraz tworzenie się wżerów na stali nierdzewnej. Metale ciężkie, takie jak żelazo, magnez czy miedź, powodują zmatowienie powierzchni instrumentów.

Zanieczyszczenia bakteryjne: Z mytych wyrobów są usuwane mikroorganizmy i produkty ich wydalenia, które po przedostaniu się do organizmu człowieka mogą powodować objawy gorączkowe. Należy używać wody, która nie zwiększy ilości mikroorganizmów w urządzeniu.

Substancje chemiczne związane z utrzymywaniem higieny:

Duże stężenia oraz wystawienie na działanie substancji chemicznych związanych z utrzymywaniem higieny może powodować korozję oraz tworzenie się wżerów na stali nierdzewnej.

5.3 Zalecenia

- Firma Arjo zaleca, aby woda używana w fazie płukania wstępnego, mycia i płukania końcowego miała jakość wody pitnej zgodną z wytycznymi.
- Zalecane jest stosowanie wody pitnej o maks. 5°dH.
- Szczegółowe informacje na temat akceptowanej jakości wody można znaleźć w publikacji „Wytyczne dotyczące jakości wody pitnej” wydanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

5.4 Woda uzdatniona wg standardów lokalnych

Tam, gdzie standardy lokalne są bardziej surowe niż zalecenia Arjo, należy stosować te pierwsze. Szczególnie dotyczy to sytuacji, gdy wodę uzdatnioną stosuje się w ostatniej fazie mycia/dezynfekcji.

Należy również uzyskać dalsze informacje od producentów sprzętu chemicznego i medycznego.

5.5 Woda uzdatniona wg standardów lokalnych, typowa specyfikacja

Standardowa charakterystyka wody uzdatnionej wygląda następująco:

pH	od 5,5 do 8
Przewodność	<30 $\mu\text{s.cm}^{-1}$
TDS	<40 mg/l
Maksymalna twardość	<50 mg/l
Chlor	<10 mg/l
Metale ciężkie	<10 mg/l
Fosforany	<0,2 mg/l jako P ₂ O ₅
Krzemiany	<0,2 mg/l jako SiO ₂
Endotoksyny	<0,25 EU/ml
Całkowita liczba mikroorganizmów	<100 na 100 ml

6 UTYLIZACJA PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Sprzęt zawierający podzespoły elektryczne i elektroniczne należy zdemontować i przekazać do recyklingu zgodnie z dyrektywą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (WEEE) lub zgodnie z przepisami prawa miejscowego lub krajowego.

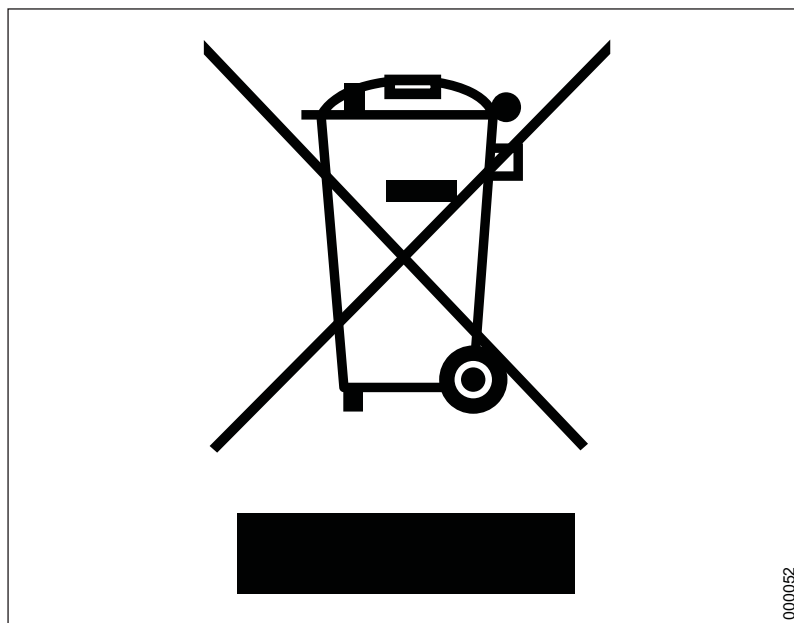
Płyny do dezynfekcji — nadmiar płynu można bezpiecznie wylać do kanalizacji ściekowej z użyciem bieżącej wody. Produkty te są rozpuszczalne w wodzie i są zwykle mieszane z wodą przed ich wykorzystaniem do mycia; gmina potraktuje te środki w taki sam sposób, jakby zostały użyte do mycia.

Opakowania należy poddać recyklingowi zgodnie z przepisami prawa krajowego lub miejscowego.



OSTRZEŻENIE!

Urządzenie może być zanieczyszczone i przed przetworzeniem należy je poddać dezynfekcji.



000052

Rysunek 14. Symbol recyklingu

Celowo puste

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: +61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelicce, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック
第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797